HENDI
Tools for Chefs

MULTI TOASTER 6 TONGS

262214

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați maualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.

For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety regulations

- This appliance is intended for commercial use.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the power plug from the socket. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- ⚠ **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance by yourself, repairs are only to be conducted by qualified personnel.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids.
- Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Make sure that the power cord and/or extension cord do not cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before unplugging it from the socket.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- **WARNING:** ALWAYS switch off the appliance and unplug from power socket before cleaning, maintenance or storage.

Special Safety Regulations

- Use the appliance as described in the manual.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of restaurant, canteens or bar staff, etc.
- **Caution! Hot surface!** The temperature of the accessible surface is very hot during use. Use the provided tongs, touch the heating control knob & timer knob only.
- **WARNING!** During installation, do not place on surfaces or near walls, partitions or kitchen furniture and the like – unless they are made of non-combustible material or clad with non-combustible heat-insulating material, and pay attention to fire regulations.
- **WARNING!** Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
- Allow at least 15 cm spacing around the appliance for ventilation purpose during use.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.). Keep the appliance away from any hot surfaces, open flames or flammable objects.
- Always operate the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Do not use the appliance near explosive of flammable materials, credits cards, magnetic discs or radios.
- Always use the tongs provided when removing the food from the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- **Caution!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling or contact with the heating surface.
- The appliance must not be moved when it is under operation or still hot.
- Do not cover the appliance during use. This may lead to fire hazard.
- Do not clean or store the appliance unless it is completely cool down.
- Do not wash the appliance with water or a waterjet. Washing can cause leakages and increase the risk of electric shock.
- No any part is dishwasher safe.

Intended use

- This appliance is intended for professional use.
- The appliance is designed only for toasting or sandwiches. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the appliance. The user shall be solely liable for improper use of the appliance.

Grounding installation

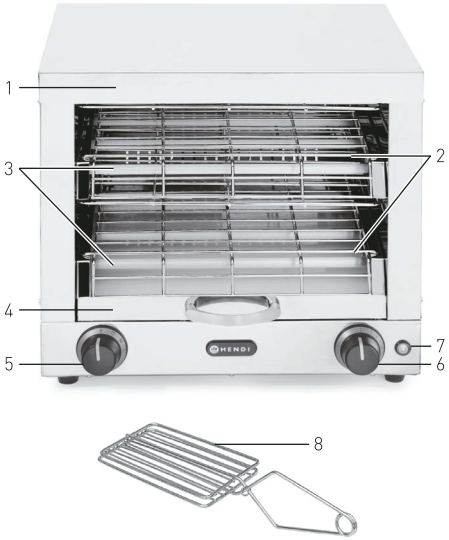
This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This appliance is fitted with a power cord that has a grounding wire and grounded plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

Main parts of the machine

1. Metal housing
2. Protective shelves
3. Heating rods (Upper, middle & lower)
4. Crumb tray
5. Heating control knob (3 setting: Upper, middle/ lower, upper/middle/lower)
6. Timer (Up to 15 minutes)
7. Timer indicator light
8. Food handling tong

Accessories

a). Food handling tong x6
b). Drip tray x1



Heating control knob

This appliance makes use of quartz heating rod for prompt heating.

Different settings of the heating control knob (5) are described below:

0 - Switch OFF the appliance
- Provide heating power for the upper heating rod.
- Provide heating power for the middle & lower heating rods.
- Provide heating power for the upper, middle & lower heating rods.

EN

Preparation before using for the first time

- Remove all the packing material and protection film (if applicable).
- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of incomplete delivery (See ==> Main parts of the appliance) or any damages, contact your supplier immediately and DO NOT use the appliance.
- Clean the appliance and its accessories with luke-warm water with a soft cloth.
- Place the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Make sure there is sufficient spacing around the appliance for ventilation purposes.

Operation

- Before start, make sure the heating control knob (5) is at the "0" position & timer (6) is at the "0" position.
- Plug into a suitable electrical outlet.
- Then, place the toast or food on the protective shelf (2) using the supplied tongs (8).
- Next, set the heating control knob (5) to the desired setting and the timer (6) to the desired time (Range: 0 ~ 15 minutes). Timer indicator light will go on (7).
- A sound will be heard after the set time is elapsed. Timer indicator light will go off (7).
- Use the supplied tong (8) to remove the toast or food in order to avoid burns. Wear heat -resistant gloves if necessary (not supplied).

Note:

- Actual cooking time depends on the number of factors such as type and thickness of the food, the desired degree of cooking.
- It can stop heating any time when rotating the timer to the 0 minutes.
- Try to set few minutes for the timer to avoid overcooked.
- **CAUTION! Always use the supplied tongs (8) to remove the food in order to avoid burn.**

EN

Cleaning and maintenance

Attention: Always remove the plug from the socket, turn to "0" position and let it cool down completely before cleaning the appliance.

- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- Do not clean the appliance with steam cleaner or water jet.
- Disassembly the protective shelf (2) of the appliance for cleaning. Simply just pick it upwards.

Parts	How to clean	Remark
All accessories such as protective shelf, tongs, crumb tray, etc.	• Soak in warm, soapy water or about 10 to 20 minutes. • Rinse under running water thoroughly.	Dry all parts well at last.
External surfaces	• Wipe with a soft clean cloth and a little neutral detergent. Make sure no water or moisture enter inside the appliance.	
Interior surfaces	• Remove any food residues or wood chips residues • Wipe with a soft clean cloth and a little neutral detergent. Make sure no water or moisture enter inside the appliance.	

Troubleshooting

If this machine does not function properly, please check below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, contact the supplier/service provider.

Problems	Possible causes	Possible solutions
The appliance does not heat up	Power plug is not connected properly with the electrical power outlet.	Make sure the power plug is connected properly with the electrical power outlet.
	Heating control knob (5) is not set.	Set the heating control knob (5) to the desired setting.
	Heating control knob (5) is defective.	Contact the supplier.
	Heating rod (4) is defective.	Contact the supplier.

In case of any doubt, always contact your supplier!

Technical specification

Item no.: 262214
Operating voltage and frequency: 220-240V~ 50/60Hz
Rated wattage: 3000W
Protection class: Class I
Waterproof protection class: IPX3
Timer range: Up to 15 minutes
Dimension: approx. 438 x 290 x (H) 402 mm
Total net weight: approx. 10,4kg

Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Hendi Gerät. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und achten Sie besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften

- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, für den es entworfen wurde, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Bedienung und unsachgemäße Verwendung verursacht werden.
- Halten Sie das Gerät und den elektrischen Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Falls das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort den Netzstecker von der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Legen Sie keine Objekte in das Gehäuse der Appliance ein.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- ⚠ **Gefahr eines elektrischen Schlags!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, Reparaturen sind nur von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- **Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät!** Wenn es beschädigt ist, trennen Sie das Gerät von der Steckdose und wenden Sie sich an den Händler.
- **Warnung!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung muss es durch einen Dienstleister oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt und halten Sie es von offenem Feuer fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie stattdessen immer den Stecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und/oder das Verlängerungskabel keine Auslösegefahr verursachen.
- Lassen Sie die Appliance während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- **Warnung!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, wird das Gerät an die Stromquelle angeschlossen.
- Schalten Sie die Appliance aus, bevor Sie sie vom Sockel trennen.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine leicht zugängliche Steckdose an, so dass das Gerät im Notfall sofort abgenommen werden kann.

- Tragen Sie das Gerät niemals an der Schnur.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht zusammen mit der Appliance geliefert werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der Spannung und Frequenz an, die auf dem Etikett des Gerätes angegeben ist.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnisnahme betrieben werden.
- Dieses Gerät sollte unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **ACHTUNG:** Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie es vor der Reinigung, Wartung oder Lagerung von der Steckdose ab.

Besondere Sicherheitsvorschriften

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend den in der Anweisung enthaltenen Hinweisen.
- Das Gerät ist ausschließlich durch ein geschultes Personal in Küchen, Restaurants und Kantinen oder durch die Bedienpersonen an der Bar zu bedienen.
- **Achtung! Heiße Fläche!** Während des Betriebs ist die Temperatur der zugänglichen Oberfläche des Geräts sehr hoch. Berühren Sie nur die mitgelieferte Zange, den Toastprogramm-Drehknopf und den Timer-Drehknopf.
- **Warnung:** Verdecken Sie nicht die Belüftungsöffnungen im Gehäuse des Gerätes. Wenn das Gerät umbaut ist, muss man sich davon überzeugen, ob für das Gerät auch eine richtige Belüftung gewährleistet wird.
- **Warnung:** Legen Sie nicht das Gerät während der Installation auf die Flächen oder in der Nähe von Wänden, Trennwänden oder Küchenmöbel usw., wenn diese aus den feuerbeständigen Materialien nicht gefertigt sind oder mit einem feuerbeständigen, warmisolierenden Material nicht bedeckt sind. Beachten Sie die Brandschutzvorschriften.
- Lassen Sie um das Gerät ca. 15 cm Freiraum zur ausreichenden Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen wärmemittierenden Gegenstand (Gasherd, Elektroherd, Grill, usw.). Lagern Sie es weit entfernt von sämtlichen heißen Flächen, offener Flamme und leicht brennbaren Gegenständen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und trockene Fläche auf, die auch gegen die Einwirkung hoher Temperaturen beständig ist.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von explosiven oder leichtbrennbaren Materialien, Geldkarten, Magnetplatten oder Rundfunkempfängern verwendet werden.
- Verwenden Sie immer die mitgelieferte Zange, um Lebensmittel aus dem Gerät zu entfernen.
- Das Gerät ist für die Bedienung durch einen externen Timer oder ein gesondertes Fernsteuersystem nicht geeignet.

- **Achtung!** Führen und sichern Sie entsprechend das Stromkabel, um ein unbeabsichtigtes Ziehen oder Berühren der erhitzten Oberfläche zu vermeiden.
- Verlegen Sie das Gerät nicht dann, wenn es betrieben oder heiß ist.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Dies kann zu einem Brand führen.
- Reinigen und stellen Sie das Gerät nicht am Lagerort ab, bis es nicht völlig abgekühlt ist.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder einem starken Wasserstrahl. Beim Waschen des Gerätes kann Wasser in den elektrischen Teil gelangen und so zu einem Stromschlag führen.
- Die Teile des Geräts dürfen in der Spülmaschine nicht gereinigt werden.

Verwendungszweck des Gerätes

- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet.
- Das Gerät ist nur zum Toasten oder Sandwiches bestimmt. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder Personenschäden führen.
- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.

Erdungsinstallation

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss mit einer Schutzerde verbunden werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags, indem ein Fluchtkabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird. Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit einem Erdungskabel und einem geerdeten Stecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine Steckdose gesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist.

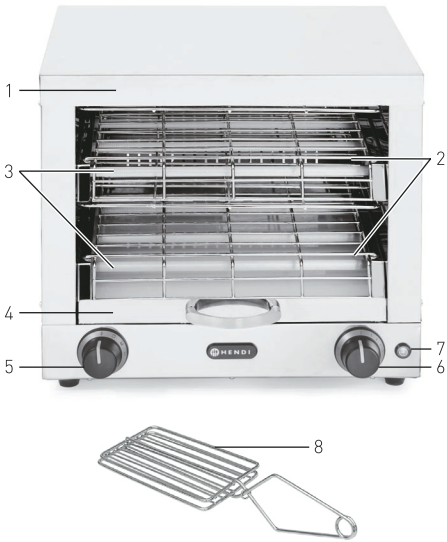
DE

Hauptteile des Gerätes

1. Metallgehäuse
2. Roste
3. Heizelemente (oben, mitten und unten)
4. Krümelschublade
5. Toastprogramm-Drehknopf (3 Einstellungen des Heizelementes: oben, mitten/unten, oben/mitten/unten)
6. Timer (Einstellung bis zu 15 Minuten)
7. Kontrolllampe des Timer
8. Zange

Zubehör

a). Zange x 6
b). Krümelschublade x 1



Toastprogramm-Drehknopf

Das Gerät verwendet die Quarzstrahler zum schnellen Toasten von Lebensmitteln.
Die verschiedenen Einstellungen des Toastprogramm-Drehknopfes (5) sind nachfolgend beschrieben:

Die Einstellung des Drehknopfes auf die Position 0 bewirkt das Ausschalten des Gerätes.

- ▢ - Es wird nur das obere Heizelement betrieben.
- ▭ - Es werden das mittlere und untere Heizelement betrieben.
- ☰ - Es werden das obere, mittlere und untere Heizelement betrieben.

Vor erstem Gebrauch

- Entfernen Sie die Verpackung und die Schutzfolie (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie es, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung und verwenden Sie NICHT das Gerät, wenn Sie die unvollständige Lieferung oder die Beschädigungen festgestellt haben (siehe ==> Hauptteile des Gerätes).
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und trockene Fläche auf, die auch gegen die Einwirkung hoher Temperaturen beständig ist.
- Sorgen Sie für einen ausreichenden Freiraum rundum das Grillgerät, damit es genügend belüftet wird.
- Vergewissern Sie sich, dass genügend Freiraum um das Gerät zur ausreichenden Belüftung vorhanden ist.

DE

Betrieb

- Stellen Sie vor Arbeitsbeginn den Toastprogramm-Drehknopf (5) auf „0" und den Timer (6) auf „0".
- Schließen Sie den Stecker an die entsprechende Elektrosteckdose an.
- Legen Sie dann den Toast oder anderes Lebensmittel mit der mitgelieferten Zange (8) auf den Rost (2).
- Stellen Sie anschließend den Toastprogramm-Drehknopf (5) auf das entsprechende Programm und den Timer (6) auf die gewünschte Zeit (Bereich: 0-15 Minuten) ein. Timer-Anzeigeleuchte an (7).
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird ein Signalton emittiert. Timer-Anzeigeleuchte aus (7).
- Wenn Sie einen Toast oder andere Lebensmittel aus dem Gerät entfernen, verwenden Sie eine Zange (8), um Verbrennungen zu vermeiden. Falls notwendig, verwenden Sie hitzebeständige Handschuhe (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis:

- Die Toastzeit hängt von vielen Faktoren ab, z.B. Typ und Dicke der Lebensmittelprodukte, erforderliches Zubereitungsniveau.
- Sie können das Toasten jederzeit unterbrechen, indem Sie den Timer-Drehknopf auf „0" drehen.
- Stellen Sie den Timer des Toasters auf eine kurze Zeit ein, um das Essen nicht anzubrennen.
- **ACHTUNG! Wenn Sie einen Toast oder andere Lebensmittel aus dem Gerät entfernen, verwenden Sie immer eine Zange (8), um Verbrennungen zu vermeiden.**

Reinigung und Wartung

Hinweis: Vor dem Reinigen muss man das Gerät immer von der Stromversorgungsquelle trennen, die verschiebbaren Glastüren öffnen und warten, bis es völlig abgekühlt ist.

- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Reinigen Sie das Außengehäuse mit einem feuchten Tuch (dabei ist eine Wasserlösung und ein mildes Reinigungsmittel zu verwenden).
- Verwenden Sie weder ätzende Reinigungsmittel noch Scheuermittel. Benutzen Sie keine scharfen und spitzen Gegenstände. Benutzen Sie kein Benzin und keine Lösungsmittel! Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell einem Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Waschen Sie das Gerät weder mit Dampfreiniger noch mit Wasserstrahl.
- Nehmen Sie den Rost (2) aus dem Gerät heraus, um ihn zu reinigen. Heben Sie den Rost an, um ihn aus dem Gerät zu entfernen.

Teile	Reinigung	Bemerkungen
Alles Zubehör, z.B. Rost, Zange, Krümelschublade etc.	• Für ca. 10-20 Minuten in warmes Seifenwasser tauchen. • Unter fließendem Wasser genau abspülen.	Alle Teile genau austrocknen lassen.
Außenoberflächen	• Mit weichem Tuch und geringer Menge eines milden Reinigungsmittels abreiben. Überzeugen Sie sich, dass kein Wasser in das Innere der Vitrine gelangte.	
Innenflächen	• Beseitigen Sie sämtliche Rückstände von Lebensmitteln oder Holzhackschnitzeln. • Mit weichem Lappen und geringer Menge eines neutralen Reinigungsmittels abreiben. Überzeugen Sie sich, dass kein Wasser in das Innere der Vitrine gelangte.	

DE

Fehlerbeseitigung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, muss man sich zum Finden der richtigen Lösung mit der nachfolgenden Tabelle vertraut machen. Wenn Sie das Problem nicht lösen können, dann setzen Sie sich bitte mit dem Lieferanten in Verbindung.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät erwärmt sich nicht.	Stecker wurde nicht richtig in die Elektrosteckdose eingesteckt.	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig an die Stromquelle angeschlossen ist.
	Das Aufheizen wird nicht mit dem Toastprogramm-Drehknopf (5) eingestellt:	Bringen Sie den Toastprogramm-Drehknopf (5) in die richtige Position.
	Der Toastprogramm-Drehknopf (5) ist defekt.	Nehmen Sie Kontakt mit dem Lieferanten auf.
	Das Heizelement (4) ist defekt.	Nehmen Sie Kontakt mit dem Lieferanten auf.

Nehmen Sie im Zweifelsfall immer Kontakt mit dem Lieferanten auf.

Technische Spezifikation

Nr. des Produktes: 262214
Betriebsspannung und Frequenz: 220-240V~ 50/60Hz
Nennleistung: 3000 W
Schutzgrad : Klasse I
Dichtigkeitsbeiwert: IPX3
Einstellbereich des Timers: bis zu 15 Minuten
Außenabmessungen: ca. 438 x 290 x (H) 402 mm
Nettogewicht: ca. 10,4kg

Bemerkungen: Die Technische Spezifikation kann ohne frühere Ankündigung geändert werden.

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise.
Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.

Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van dit Hendi apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door, met bijzondere aandacht voor de onderstaande veiligheidsvoorschriften, voordat u dit apparaat voor de eerste keer installeert en gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat bedoeld voor commerciële doeleinde.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door onjuist gebruik en onjuist gebruik.
- Houd het apparaat en de stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet totdat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet volgen van deze instructies zal levensbedreigende risico's veroorzaken.
- Probeer nooit de behuizing van het apparaat zelf te openen.
- Plaats geen objecten in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- ⚠ **Gevaar voor een elektrische schok!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren, reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Wanneer het apparaat beschadigd is, koppelt u het apparaat los van het stopcontact en neemt u contact op met de detailhandelaar..
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer regelmatig de stekker en het snoer op eventuele schade. Bij beschadiging moet het worden vervangen door een serviceagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Zorg ervoor dat het netsnoer en/of het verlengsnoer geen struikelgevaar veroorzaken.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- **Waarschuwing!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroombron.
- Schakel het toestel uit voordat u het uit het stopcontact haalt.
- Sluit de stekker aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan worden losgekoppeld.
- Draag het apparaat nooit bij het snoer.
- Gebruik geen extra apparaten die niet samen met het apparaat worden geleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie vermeld op het etiket van het apparaat.

- Gebruik nooit andere accessoires dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kan het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- **WAARSCHUWING:** schakel het apparaat ALTIJD uit en haal de stekker uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of opslag.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de handleiding.
- Dit apparaat moet worden gebruikt door opgeleid personeel in keukens van restaurants, kantines of barpersoneel, etc.
- **Let op! Heet oppervlak!** De temperatuur van het bereikbare oppervlak is zeer hoog tijdens gebruik. Gebruik de meegeleverde tang en raak alleen de verwarmingsregeling & timerknop aan.
- **Waarschuwing:** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in het apparaat niet worden geblokkeerd. Als u het apparaat inbouwt, zorg dan voor voldoende ventilatie in de constructie.
- **Waarschuwing:** Plaats tijdens installatie niet op oppervlakken of in de buurt van muren, scheidingswanden of keukenmeubelen en dergelijke– tenzij deze gemaakt zijn van niet-brandbaar, warmte-isolerend materiaal of zijn gecoat met niet-brandbaar, warmte-isolerend materiaal en neem de brandpreventievoorschriften in acht.
- Laat tijdens gebruik minimaal 15cm vrij rond het apparaat voor voldoende ventilatie.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsvoorwerp (kooktoestel op benzine, elektriciteit, houtskool, etc.). Houd het apparaat uit de buurt van warme oppervlakken, open vuur en brandbare voorwerpen.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stabiele, schone, niet-brandbare en droge ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieve of ontvlambare materialen, creditcards, magnetische schijven of radio's.
- Gebruik altijd de meegeleverde tang om voedsel uit het apparaat te halen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden in combinatie met een externe timer of apart afstandsbedieningssysteem.
- **Let op!** Plaats het netsnoer indien nodig op een veilige manier om te voorkomen dat het netsnoer in contact kan komen met het verwarmingsoppervlak en dat er per ongeluk aan het netsnoer kan worden getrokken.
- Het apparaat mag niet worden verplaatst als het in gebruik of nog steeds warm is.
- Bedek het apparaat niet tijdens gebruik. Dit kan leiden tot brandgevaar.
- Alleen reinigen en opbergen als het apparaat volledig is afgekoeld.
- Was het apparaat niet met water of een waterstraal. Wassen kan lekkages veroorzaken en het risico op elektrische schokken verhogen.

• Geen van de onderdelen is vaatwasmachinebestendig.

Beoogd gebruik

- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het roosteren van voedsel of boterhammen. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor alle risico's die voortvloeien uit verkeerd gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet op een beschermende grond worden aangesloten. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnappingsdraad voor de elektrische stroom aan te bieden. Dit apparaat is uitgerust met een netsnoer met een aardingsdraad en geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een stopcontact dat correct is geïnstalleerd en geaard.

Belangrijkste onderdelen van de machine

1. Metalen behuizing
2. Beschermende rekken
3. Verwarmingsstaven (boven, midden & onder)
4. Kruimellade
5. Verwarmingsregeling (3 standen: boven, midden/onder, boven/midden/onder)
6. Timer (tot 15 minuten)
7. Timer lampje
8. Voedseltang

Accessoires

a). Voedseltang x6
b). Lekbak x1

NL

Verwarmingsregeling

Dit apparaat maakt gebruik van kwartsverwarmingsstaven voor directe verwarming.
De verschillende standen van de verwarmingsregeling(5) worden hieronder beschreven:

0 - Schakel het apparaat UIT
- Voorzie bovenste verwarmingsstaaf van verwarmingsvermogen.
- Voorzie middelste & onderste verwarmingsstaaf van verwarmingsvermogen.
- Voorzie bovenste, middelste & onderste verwarmingsstaaf van verwarmingsvermogen.

Voorbereidingen voor het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en beschermingsfolie (indien van toepassing).
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is. In geval van een onvolledige levering (Zie ==> Belangrijkste onderdelen van het apparaat) of schade, neem onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat NIET.
- Reinig het apparaat en de accessoires met lauw water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte vrij wordt gelaten rond het apparaat voor ventilatie.

Bediening

- Zorg er voordat u start voor dat de verwarmingsregeling (5) in de stand "0" staat & de timer (6) in de stand "0" staat.
- Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- Plaats het brood of voedsel vervolgens op het beschermende rek (2) met behulp van de meegeleverde tang (8).
- Zet de verwarmingsregeling (5) daarna in de gewenste stand en stel de timer (6) in op de gewenste tijd (Bereik: 0 ~ 15 minuten). Timer indicatorlampje licht op (7).
- Er klinkt een geluid nadat de ingestelde tijd is verstreken. Timer indicatielampje gaat uit (7).
- Gebruik om brandwonden te voorkomen de meegeleverde tang (8) om het brood of voedsel uit het apparaat te halen. Draag indien nodig hittebestendige handschoenen (niet meegeleverd).

Opmerking:

- De werkelijke roostertijd is afhankelijk van een aantal factoren waaronder het type en de dikte van het voedsel en de gewenste mate van bereiding.
- U kunt het verwarmen op elk moment stoppen door de timer in te stellen op 0 minuten.
- Probeer de timer op slechts enkele minuten in te stellen om te voorkomen dat eten aanbrandt.
- **LET OP! Gebruik om brandwonden te voorkomen altijd de meegeleverde tang (8) om voedsel uit het apparaat te halen.**

Reiniging en onderhoud

Let op: Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact en open de glazen schuifdeur, zodat het apparaat volledig kan afkoelen alvorens het te reinigen.

- Pas op: Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek(water met mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen! Reinig met een vochtige doek en reinigingsmiddel indien nodig. Gebruik geen schurende materialen.
- Reinig het apparaat niet met een stoomreiniger of waterstraal.
- Haal het beschermende rek (2) uit het apparaat als u het wilt reinigen. Pak het daarna simpelweg op.

Onderdelen	Hoe te reinigen	Opmerking
Alle accessoires zoals beschermende rek, tang, kruimellade, etc.	• Laat voor ongeveer 10 tot 20 minuten weken in een warm zeepsopje. • Spoel grondig af onder de kraan.	Droog alle onderdelen goed na het reinigen.
Externe oppervlakken	• Veeg af met een zachte, schone doek en een beetje neutraal reinigingsmiddel. Zorg ervoor dat er geen water of vocht in het apparaat kan binnendringen.	
Binnenoppervlakken	• Verwijder eventuele voedselresten en restjes houtsnippers • Veeg schoon met een zachte doek en een beetje mild reinigingsmiddel. Zorg ervoor dat er geen water of vocht in het apparaat kan binnendringen.	

NL

Problemen oplossen

Als het apparaat niet naar behoren functioneert, raadpleeg dan de onderstaande tabel voor een oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem contact op met de leverancier/ dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat warmt niet op	De stekker is niet stevig en correct in het stopcontact gestoken	Zorg ervoor dat de stekker juist is aangesloten op het stopcontact.
	De verwarmingsregeling (5) is niet ingesteld.	Zet de verwarmingsregeling (5) in de gewenste stand.
	De verwarmingsregeling (5) is defect.	Neem contact op met uw leverancier.
	Verwarmingsstaaf (4) is defect.	Neem contact op met uw leverancier.

Neem in geval van twijfel altijd contact op met uw leverancier.

Technische specificaties

Itemnr.: 262214
Bedrijfsspanning en frequentie: 220-240V~ 50/60Hz
Rated wattage: 3000W
Beschermingsklasse: Klasse I
Waterproof protection class: IPX3
Timer range: Up to 15 minutes
Buitenafmeting: Approx. 438 x 290 x (H) 402 mm
Netto gewicht: Approx. 10,4kg

Opmerking: Technische specificaties onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Hendi. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i używaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

Przepisy bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało zaprojektowane zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym działaniem i niewłaściwym użyciem.
- Przechowywać urządzenie i wtyczkę elektryczną z dala od wody i innych płynów. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazda. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- ⚠ **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel..
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Po uszkodzeniu odłącz urządzenie od gniazda i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- **Ostrzeżenie!** Nie zanurzaj części elektrycznych urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę zasilającą i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać zastąpiony przez agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa lub obrażeń.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie pociągaj za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazda, zawsze za wtyczkę.
- Upewnij się, że przewód zasilający i/lub przedłużacz nie powodują zagrożenia przejazdem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- **Ostrzeżenie!** Dopóki wtyczka znajduje się w gnieździe, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Wyłącz urządzenie przed odłączeniem go od gniazda.
- Podłącz wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w nagłych wypadkach urządzenie mogło zostać natychmiast odłączone.
- Nigdy nie noś urządzenia za przewód.
- Nie należy używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane razem z urządzeniem.
- Podłącz urządzenie tylko do gniazdka elektrycznego z napięciem i częstotliwością wymienioną na etykiecie urządzenia.

- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Niezastosowanie się do tego może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używaj tylko oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, które mają brak doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie to w żadnym wypadku nie powinno być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Korzystaj z urządzenia wyłącznie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji.
- Urządzenie powinno być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel zaplecza kuchennego restauracji, stołówek lub obsługę baru, itp.
- **Uwaga! Gorąca powierzchnia!** Temperatura dostępnych powierzchni urządzenia w czasie użytkowania jest bardzo wysoka. Dotykaj wyłącznie dołączonych do urządzenia szczypiec, pokrętła programów opiekania i pokrętła timera.
- **Ostrzeżenie:** Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych urządzenia. W przypadku zabudowania urządzenia upewnij się, czy ma ono zapewnioną właściwą wentylację.
- **Ostrzeżenie**: Podczas instalacji nie umieszczaj urządzenia na powierzchniach lub w pobliżu ścian, przegród lub mebli kuchennych i tym podobnych, jeśli nie są one wykonane z materiałów niepalnych lub pokryte odpowiednim niepalnym materiałem izolującym ciepło. Pamiętaj o przepisach przeciwpożarowych.
- W trakcie korzystania pozostaw przestrzeń ok. 15 cm wokół urządzenia w celu zapewnienia prawidłowej wentylacji.
- Nie umieszczaj urządzenia na obiekcie emitującym ciepło (kuchenka gazowa, elektryczna, grill, itp.). Trzymaj urządzenie z dala od wszelkich gorących powierzchni, otwartego płomienia i przedmiotów łatwopalnych.
- Ustaw urządzenie na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.
- Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych, kart płatniczych, dysków magnetycznych lub radioodbiorników.
- Aby wyjąć żywność z urządzenia, zawsze korzystaj z dołączonych szczypiec.
- Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- **Uwaga!** Odpowiednio poprowadź i zabezpiecz przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu lub kontaktowi z nagrzaną powierzchnią.
- Nie przenoś urządzenia podczas użytkowania lub gdy jest gorące.
- Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy. Może to prowadzić do powstania pożaru.
- Nie czyść ani nie umieszczaj urządzenia w miejscu przechowywania, zanim całkowicie nie ostygnie.

PL

- Nie myj urządzenia w wodzie ani silnym strumieniem wody. Mycie urządzenia może spowodować przedostanie się wody do części elektrycznych i doprowadzić do porażenia prądem.
- Części urządzenia nie mogą być myte w zmywarce.

PRZEZNACZENIE

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do opiekania lub kanapek. Wszelkie inne użycie może spowodować uszkodzenia urządzenia lub obrażenia ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

Instalacja uziemienia

Urządzenie to jest klasyfikowane jako **klasa ochrony I** i musi być połączone z podłożem ochronnym. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym, dostarczając przewód ewakuacyjny dla prądu elektrycznego. To urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający, który ma przewód uziemiający i uziemioną wtyczkę. Wtyczka musi być podłączona do gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części urządzenia

1. Metalowa obudowa
2. Ruszty
3. Elementy grzewcze (górny, środkowy i dolny)
4. Tacka na okruchy
5. Pokrętło programów opiekania (3 ustawienia: grzałka górna, środkowa/dolna, górna/środkowa/dolna)
6. Timer (ustawienie do 15 minut)
7. Lampka kontrolna timera
8. Szczypce

Akcesoria

a). Szczypce x6
b). Tacka na okruchy x1

Pokrętło programów opiekania

Urządzenie wykorzystuje kwarcowe grzałki do szybkiego opiekania produktów żywnościowych.
Poniżej opisane są różne ustawienia pokrętła programów opiekania (5):

Ustawienie pokrętła w pozycji 0 powoduje wyłączenie urządzenia.
- - Pracuje tylko grzałka górna.
- - Pracuje grzałka środkowa i dolna.
- - Pracuje grzałka górna, środkowa i dolna.

Przed pierwszym użyciem

- Zdejmij opakowanie i folię ochronną (jeśli dotyczy).
- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku niekompletnej dostawy (Patrz ===> Główne części urządzenia) lub uszkodzeń, niezwłocznie skontaktuj się z dostawcą i NIE korzystaj z urządzenia.
- Wyczyść urządzenie i akcesoria przy pomocy letniej wody i miękkiej szmatki.
- Ustaw urządzenie na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.
- Zapewnij wystarczającą przestrzeń wokół urządzenia, aby umożliwić jego wentylację.

Obsługa

- Przed rozpoczęciem pracy ustaw pokrętło programów opiekania (5) w pozycji „0", a timer (6) w pozycji „0".
- Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Następnie umieść tost lub inny produkt żywnościowy na ruszcie (2) za pomocą dołączonych do urządzenia szczypiec (8).
- Następnie ustaw pokrętło programów opiekania (5) na odpowiedni program, a timer (6) na wymagany czas (zakres: 0-15 minut). Wskaźnik minutnika zaświeci się (7).
- Po upływie wyznaczonego czasu rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Wskaźnik minutnika zgaśnie (7).
- Wyjmując tost lub inny produkt żywnościowy z urządzenia korzystaj ze szczypiec (8), by uniknąć poparzeń. Jeśli to konieczne, użyj rękawic odpornych na działanie wysokiej temperatury (niedołączonych do urządzenia).

Uwaga:

- Czas obróbki zależy od wielu czynników, np. typ i grubość produktów żywnościowych, wymagany poziom przyrządzenia.
- W każdym momencie możesz przerwać opiekanie, obracając pokrętło timera do pozycji „0".
- Ustawiaj timer opiekacza na krótki czas, by zapobiec przypaleniu produktu żywnościowego.
- **UWAGA! Wyjmując tost lub inny produkt żywnościowy z urządzenia zawsze korzystaj ze szczypiec (8), by uniknąć poparzeń.**

PL

Czyszczenie i konserwacja

Uwaga: Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od źródła zasilania, otwórz szklane drzwi przesuwne i odczekaj, aż zupełnie ostygnie.

- Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innym płynie!
- Umyj zewnętrzną obudowę przy pomocy wilgotnej szmatki (użyj roztworu wody i łagodnego środka czyszczącego).
- Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie używaj ostrych ani ostro zakończonych przedmiotów. Nie stosuj benzyny ani rozpuszczalników! Czyść urządzenie wilgotną szmatką oraz ewentualnie detergentem. Nie stosuj żadnych materiałów ściernych.
- Nie czyść urządzenia przy pomocy myjki parowej ani strumieniem wody.
- W celu wyczyszczenia wyjmij ruszt (2) z urządzenia. Podnieś ruszt, by wyjąć go z urządzenia.

Części	Czyszczenie	Uwagi
Wszystkie akcesoria, np. ruszt, szczypce, tacka na okruchy itp.	• Zanurz w ciepłej wodzie z mydłem na ok. 10-20 minut. • Rinse under running water thoroughly.	Dokładnie wysusz wszystkie części.
Zewnętrzne powierzchnie	• Przetrzyj miękką szmatką z niewielką ilością łagodnego detergentu. Upewnij się, czy do wnętrza urządzenia nie przedostała się woda lub wilgoć.	
Powierzchnie wewnętrzne	• Usuń wszelkie pozostałości żywności lub drewnianych zrębków. • Wytrzyj miękką szmatką z niewielką ilością łagodnego detergentu. Upewnij się, czy do wnętrza urządzenia nie przedostała się woda lub wilgoć.	

PL

Wyszukiwanie i usuwanie usterek

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, przeczytaj poniższą tabelę w celu znalezienia prawidłowego rozwiązania. Jeśli nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie nagrzewa się.	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.	Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania.
	Nie ustawiono nagrzewania za pomocą pokrętła programów opiekania (5)	Ustaw pokrętło programów opiekania (5) w odpowiedniej pozycji.
	Uszkodzone pokrętło programów opiekania (5).	Skontaktuj się z dostawcą.
	Uszkodzony element grzewczy (4).	Skontaktuj się z dostawcą.

W razie wątpliwości zawsze skontaktuj się z dostawcą

Specyfikacja techniczna

Nr produktu: 262214
Napięcie robocze i częstotliwość: 220-240V~ 50/60Hz
Moc znamionowa: 3000W
Stopień ochrony: Klasa I
Waterproof protection class: IPX3
Zakres ustawień timera: do 15 minut
Wymiary zewnętrzne: ok. 438 x 290 x (H) 402 mm
Waga netto: ok. 10,4kg

Uwagi: Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektronicznie mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil Hendi. Lisez attentivement ce manuel, en accordant une attention particulière aux règles de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Règlement sur la sécurité

- L'appareil est destiné à un usage commercial.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues pour lesquelles il a été conçu comme décrit dans le présent manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un mauvais fonctionnement et une mauvaise utilisation.
- Gardez l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau et des autres liquides. Dans le cas où l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement la prise d'alimentation de la prise. N'utilisez pas l'appliance tant qu'elle n'a pas été vérifiée par un technicien certifié. Si vous ne respectez pas ces instructions, vous risquez de mettre la vie en danger.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier de l'appareil par vous-même.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- ⚠ **Danger de choc électrique!** N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé!** Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de la prise et contactez le détaillant.
- **Avertissement!** Ne pas immerger les parties électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la prise d'alimentation et le cordon pour tout dommage. Lorsqu'il est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service ou une personne qualifiée de la même manière afin d'éviter un danger ou une blessure.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et maintenez-le à l'écart du feu ouvert. Ne tirez jamais le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours la prise à la place.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et/ou le rallonge ne présentent pas de risque de déclenchement.
- Ne laissez jamais l'appliance sans surveillance pendant l'utilisation.
- **Avertissement!** Tant que la prise est dans la prise, l'appliance est connectée à la source d'alimentation.
- Éteignez l'appliance avant de le débrancher de la prise.
- Connectez la prise d'alimentation à une prise électrique facilement accessible afin qu'en cas d'urgence l'appareil puisse être débranché immédiatement.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon.
- N'utilisez pas de périphériques supplémentaires qui ne sont pas fournis avec la solution matérielle-logicielle.

- Connectez uniquement l'appareil à une prise électrique dont la tension et la fréquence sont indiquées sur l'étiquette de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. Le fait de ne pas le faire pourrait présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et pourrait endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui ont un manque d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- **ATTENTION:** éteignez TOUJOURS l'appareil et débranchez de la prise d'alimentation avant le nettoyage, l'entretien ou le stockage.

Règlement spécial sur la sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions du manuel.
- L'appareil peut être utilisé uniquement par un personnel formé de cuisine des restaurants, des cantines ou le service de bar, etc.
- **Attention! Surface chaude!** La température des surfaces de l'appareil pendant l'utilisation est très élevée. Toucher uniquement les pinces jointes à l'appareil, le bouton de commande de grillage et le bouton minuterie.
- **Avertissement:** N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. En cas d'installation fixe de l'appareil, assurez-vous qu'une ventilation adéquate est garantie.
- **Avertissement:** Lors de l'installation, ne placez pas l'appareil sur ou près des murs, des cloisons, des meubles de cuisine, etc., s'ils ne sont pas faits de matériaux incombustibles ou recouverts d'un matériau incombustible isolant de la chaleur. Rappelez-vous des dispositions relatives à l'incendie.
- Pendant l'utilisation, laissez un espace d'environ 15 cm autour de l'appareil pour assurer une bonne ventilation.
- Ne pas placer l'appareil sur un objet émettant la chaleur (cuisinière à gaz, cuisinière électrique, grills, etc.). Éloigner l'appareil de toute surface chaude, des flammes nues et des objets inflammables.
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable, propre et sèche, résistant à de hautes températures.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité des matériaux explosifs ni inflammables, des cartes de paiement, des disques magnétiques ou des radios.
- Pour retirer les aliments de l'appareil utilisez toujours les pinces jointes à l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Attention! Fixez bien et protégez le câble d'alimentation pour éviter de le tirer accidentellement ou de toucher une surface chaude.
- Ne pas transporter l'appareil pendant l'utilisation ni lorsqu'il est chaud.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement. Cela peut conduire à un incendie.

- Ne pas nettoyer ni ranger l'appareil avant son refroidissement complet.
- Ne pas laver l'appareil dans l'eau ni par un fort jet d'eau. Le lavage de l'appareil peut causer la pénétration de l'eau dans les parties électriques et le risque du choc électrique.
- Les pièces de l'appareil ne peuvent pas être lavées dans un lave-vaisselle.

Destination de l'appareil

- L'appareil est destiné à un usage professionnel.
- L'appareil est conçu uniquement pour faire des toasts ou des sandwiches. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé dans la **classe de protection I** et doit être raccordé à un sol de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'évacuation pour le courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation muni d'un fil de mise à la terre et d'une prise mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise correctement installée et mise à la terre.

Principales pièces de l'appareil

1. Boîtier métallique
2. Grilles
3. Éléments de chauffage (supérieur, central et inférieur)
4. Trappe ramasse miettes
5. Bouton de commande de grillage (3 réglages: résistance haute, résistance centrale/inférieure, résistance haute/centrale/inférieure)
6. Minuterie (réglage jusqu'à 15 minutes)
7. Voyant de la minuterie
8. Pinces

Accessoires

a). Pinces x 6

b). Trappe ramasse miettes x 1

FR

Bouton de commande de grillage

L'appareil utilise les résistances au quartz pour griller rapidement les aliments.

Ci-dessous vous allez trouver une description de différents réglages du bouton de commande de grillage (5):

Après avoir mis le bouton de réglage à la position 0 l'appareil est éteint.

- ▢ - Il n'y a que la résistance haute qui fonctionne.
- ▭ - Les résistances centrale et inférieure fonctionnent.
- ☰ - Les résistances supérieure, centrale et inférieure fonctionnent.

Avant la première utilisation

- Enlever l'emballage et le film de protection (le cas échéant).
- Vérifier si l'appareil n'est pas endommagé. En cas d'une livraison incomplète (Voir ===> Principales pinces de l'appareil) ou d'endommagements, contacter immédiatement le fournisseur et NE PAS utiliser l'appareil.
- Nettoyer l'appareil et ses accessoires à l'aide de l'eau tiède et d'un chiffon doux.
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable, propre et sèche, résistant à de hautes températures.
- Laisser une espace nécessaire autour de l'appareil pour faciliter sa ventilation.

Fonctionnement

- Avant le commencement du travail mettez le bouton de commande de grillage (5) en position « 0 » et la minuterie (6) en position « 0 ».
- Brancher l'appareil à une prise électrique adéquate.
- Ensuite placer un toast ou un autre aliment sur la grille (2) à l'aide des pinces joints à l'appareil (8).
- Ensuite mettez le bouton de commande de grillage (5) sur un programme adéquat et la minuterie (6) sur la durée de grillage nécessaire (plage: de 0 à 15 minutes). Voyant minuteur alumé.
- Dès que la durée de grillage prescrite passe vous allez entendre un signal sonore. Voyant minuteur éteint.
- Pour retirer un toast ou un autre aliment de l'appareil utiliser les pinces (8) pour éviter les brûlures. Si nécessaire, utiliser les gants résistant à de hautes températures (hors équipement de l'appareil)

Attention:

- La durée de grillage dépend de plusieurs facteurs p.ex. type et épaisseur des aliments, niveau de grillage souhaité.
- Vous pouvez à tout moment arrêter le grillage en mettant le bouton de minuterie en position « 0 ».
- Mettez la minuterie à une courte durée de cuisson pour ne pas brûler l'aliment.
- **ATTENTION! Pour retirer un toast ou un autre aliment de l'appareil utiliser les pinces (8) pour éviter les brûlures.**

Nettoyage et entretien

Attention: Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil, débranchez l'appareil de la source d'alimentation, ouvrez la porte coulissante en verre et attendez jusqu'à ce qu'il refroidisse complètement.

- Attention! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide!
- Le boîtier extérieur nettoyer à l'aide d'un chiffon humide (utiliser la solution de l'eau et d'un détergent doux).
- Ne jamais utiliser de produits agressifs ni de matériaux abrasifs. Ne pas utiliser d'objets tranchants ou pointus. Ne pas utiliser l'essence ni de solvants! Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humide ou éventuellement d'un détergent. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs.
- Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide d'un nettoyeur à vapeur ni d'un jeu d'eau.
- Pour nettoyer enlever la grille (2) de l'appareil. Soulever la grille pour le retirer de l'appareil.

Eléments	Nettoyage	Observations
Tous les accessoires comme p.ex. grille, pinces, trappe ramasse miettes, etc.	• A l'eau tiède savonneuse pendant 10-20 minutes. • Rincez précisément à l'eau courante.	Essuyez précisément tous les éléments.
Surfaces extérieures	• Frotter avec un chiffon doux avec une petite quantité de détergent. Assurez-vous que l'eau ou l'humidité ne pénètrent pas à l'intérieur de l'appareil.	
Surfaces extérieures	• Essuyez avec un chiffon doux et une petite quantité de détergent neutre. • Assurez-vous que l'eau ou l'humidité ne pénètrent pas à l'intérieur de l'appareil.	

FR

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, lisez les instructions dans le tableau ci-dessous pour trouver une bonne solution. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre revendeur.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne chauffe pas.	La fiche n'est pas correctement connectée à la prise électrique.	Vérifier si la fiche est correctement connectée à une source d'alimentation.
	Le chauffage n'a pas été réglé à l'aide du bouton de commande de grillage (5).	Mettre le bouton de commande de grillage (5) en bonne position.
	Panne de commande de grillage (5).	Contactez votre vendeur.
	Panne d'élément de chauffage (4)	Contactez votre vendeur.

En cas de doute, prenez toujours contact avec votre fournisseur

Caractéristiques techniques

Produit n°: 262214
Tension et fréquence: 220-240V~ 50/60Hz
Puissance nominale: 3000 W
Degré de protection: Classe I
Coefficient d'étanchéité: IPX3
Plage de réglage de la minuterie: jusqu'à 15 minutes
Dimensions extérieures: env. 438 x 290 x (H) 402 mm
Poids net: env. 10,4kg

Remarque : Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateurs prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources naturelles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato questo apparecchio Hendi. Leggere attentamente questo manuale, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito, prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta.

Norme di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso commerciale.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto per il quale è stato progettato come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento scorretto e da un uso improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontano da acqua e altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa. Non utilizzare l'apparecchio fino a quando non è stato controllato da un tecnico certificato. Il mancato rispetto di queste istruzioni causerà rischi pericolosi per la vita.
- Non tentare mai di aprire l'alloggiamento dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
- ⚠ **Pericolo di scosse elettriche!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- **Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato!** Quando è danneggiato, scollegare l'apparecchio dalla presa e contattare il rivenditore.
- **Avvertimento!** Non immergere le parti elettriche dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per eventuali danni. Se danneggiato, deve essere sostituito da un agente di servizio o da una persona altrettanto qualificata al fine di evitare pericoli o lesioni.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti appuntiti o caldi e tenerlo lontano dal fuoco aperto. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, staccare sempre la spina.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e/o la prolunga non causino rischi di inciampare.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- **Avvertimento!** Finché la spina si trova nella presa, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione.
- Spegnere l'apparecchio prima di scollegarlo dalla presa.
- Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica facilmente accessibile in modo che in caso di emergenza l'apparecchio possa essere scollegato immediatamente.
- Non portare mai l'apparecchio con il cavo.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi non forniti insieme all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica solo con la tensione e la frequenza indicati sull'etichetta dell'apparecchio.

- Non utilizzare mai accessori diversi da quelli consigliati dal produttore. In caso contrario, potrebbe comportare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone che hanno una mancanza di esperienza e conoscenze.
- Questo apparecchio non deve, in nessun caso, essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** spegnere SEMPRE l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima della pulizia, della manutenzione o della conservazione.

Norme speciali di sicurezza

- Utilizzare il dispositivo solo in conformità con le istruzioni nel manuale.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da personale specializzato in cucina del ristorante, mense o servizio bar, ecc.
- **Attenzione! Superficie calda!** La temperatura delle superfici disponibili del dispositivo durante l'uso è molto alta. Toccare solo le pinze fornite con il dispositivo, le manopole dei programmi di tostatura e la manopola del timer.
- **Attenzione:** Non ostruire le aperture dell'apparecchio. In caso di installazione fissa dell'apparecchio, assicurarsi che c'è una ventilazione adeguata.
- **Avvertenza:** durante l'installazione, non posizionare il dispositivo sopra o vicino a pareti, pareti divisorie o mobili da cucina e simili, se non sono fatti di materiali non combustibili o coperti con un materiale isolante termico non combustibile idoneo. Ricordarsi le norme antincendio.
- Durante l'uso, lasciare uno spazio di circa 15 cm attorno al dispositivo per garantire una corretta ventilazione.
- Non posizionare il dispositivo su un oggetto che emette calore (fornello a gas, fornello elettrico, grill, ecc.). Tenere il dispositivo lontano da superfici calde, fiamme libere e oggetti infiammabili.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana, stabile, pulita e asciutta, resistente alle alte temperature.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali esplosivi o infiammabili, carte di pagamento, dischi magnetici o radio.
- Utilizzare sempre le pinze fornite con il dispositivo per rimuovere il cibo dal dispositivo.
- Il dispositivo non è progettato per funzionare con un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- **Attenzione!** Far passare e fissare correttamente il cavo di alimentazione per evitare di strappare o toccare accidentalmente la superficie riscaldata.
- Non spostare il dispositivo durante l'uso o quando è caldo.
- Non coprire il dispositivo durante il suo funzionamento per evitare di provocare un incendio.
- Non pulire o posizionare il dispositivo in un luogo di stoccaggio finché non si è completamente raffreddato.

- Non lavare il dispositivo in acqua o con un getto d'acqua forte. Il lavaggio del dispositivo può causare la penetrazione di acqua nelle parti elettriche e provocare scosse elettriche.
- Le parti della macchina non possono essere lavate in lavastoviglie.

Destinazione del dispositivo

- Il dispositivo è destinato all'uso professionale.
- L'apparecchio è progettato solo per toast o panini. L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo può causare danni o lesioni.
- L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso scorretto del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questo apparecchio è classificato come **classe di protezione I** e deve essere collegato a un terreno di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica. Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione che ha un cavo di messa a terra e una spina messa a terra. La spina deve essere collegata a una presa correttamente installata e messa a terra.

Parti principali del dispositivo

1. Custodia metallica
2. Griglie
3. Elementi riscaldanti (superiore, centrale, inferiore)
4. Vassoio per bricioli
5. Manopola dei programmi di tostatura (3 impostazioni: riscaldatore alto, centrale/inferiore, superiore/centrale/inferiore)
6. Timer (impostazione fino a 15 minuti)
7. Spia di timer
8. Pinze

Accessori

a). Pinze x6
b). Vassoio per bricioli x1

Manopola del programma di tostatura

Il dispositivo utilizza riscaldatori al quarzo per tostatura rapida di prodotti alimentari.

Diverse impostazioni della manopola del programma di tostatura (5) sono descritte di seguito:

Dopo aver girato la manopola su 0 il dispositivo è spento.

- - Funzionamento del riscaldatore superiore.
- - Funzionamento dei riscaldatori centrale e inferiore.
- - Funzionamento dei riscaldatori superiore, centrale e inferiore.

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere l'imballaggio e il film protettivo (se applicabile).
- Controllare se il dispositivo non è danneggiato. In caso di consegna incompleta (vedere ===> Parti principali del dispositivo) o danni, contattare immediatamente il fornitore e NON utilizzare il dispositivo.
- Pulire il dispositivo e gli accessori con acqua tiepida e un panno morbido.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana, stabile, pulita e asciutta, resistente alle alte temperature.
- Assicurare uno spazio sufficiente intorno al dispositivo per garantire la sua ventilazione.

Funzionamento

- Prima di iniziare il lavoro, impostare la manopola del programma di tostatura (5) sulla posizione "0" e il timer (6) sulla posizione "0".
- Collegare il dispositivo a una presa elettrica appropriata.
- Poi posizionare il toast o altro prodotto alimentare sulla griglia (2) usando le pinze fornite (8) con il dispositivo.
- Quindi impostare la manopola del programma della tostatura (5) sul programma appropriato e il timer (6) sul tempo richiesto (intervallo: 0-15 minuti). Indicatore del timer acceso (7).
- Un segnale acustico sarà emesso dopo il tempo impostato. Indicatore del timer spento (7).
- Ritirando il toast o altri prodotti alimentari dal dispositivo usare le pinze (8) per evitare ustioni. Se necessario, utilizzare guanti resistenti alle alte temperature (non forniti con il dispositivo).

Nota:

- Il tempo di preparazione dipende da molti fattori, ad esempio il tipo e lo spessore dei prodotti alimentari, il livello di tostatura richiesto.
- In qualsiasi momento, puoi interrompere la tostatura ruotando la manopola del timer sulla posizione "0".
- Impostare il timer del tostapane per un breve periodo per evitare la combustione del prodotto alimentare.
- **ATTENZIONE! Quando si toglie il toast o altri prodotti alimentari al dispositivo, utilizzare sempre le pinze (8) per evitare ustioni.**

Pulizia e manutenzione

Attenzione: Prima di pulire l'apparecchio. Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione, aprire la porta scorrevole di vetro e aspettare fino a quando raffredda completamente.

- Nota: non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi!
- Lavare la custodia esterna con un panno umido (usare una soluzione di acqua e un detergente delicato).
- Non usare mai detergenti corrosivi o materiali abrasivi. Non usare oggetti appuntiti. Non usare benzina o solventi! Pulire il dispositivo con un panno umido ed eventualmente un detergente. Non utilizzare materiali abrasivi.
- Non pulire l'apparecchio con un pulitore a vapore o un getto d'acqua.
- Rimuovere la griglia (2) dal dispositivo per la pulizia. Sollevare la griglia per rimuoverla dal dispositivo.

Elemento	Pulizia	Osservazioni
Tutti gli accessori per esempio la griglia, le pinze e il vassoio per bricioli ecc.	• Immergere in acqua calda e sapone per circa 10-20 minuti. • Risciacquare con acqua corrente.	Asciugare accuratamente tutte le parti.
Superfici esterne	• Assicurarsi che l'acqua o l'umidità non hanno penetrati l'interno dell'apparecchio. Assicurarsi che l'acqua o l'umidità non hanno penetrati l'interno dell'apparecchio.	
Superficie interne	• Rimuovere eventuali residui di cibo o trucioli di legno. • Pulire con un panno morbido e una piccola quantità di detergente. Assicurarsi che l'acqua o l'umidità non hanno penetrati l'interno dell'apparecchio.	

IT

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, leggere la tabella qui sotto per trovare la soluzione corretta.

Se non è possibile risolvere il problema, contattare il rivenditore.

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
Il dispositivo non si riscalda.	La spia è correttamente inserita nella presa elettrica.	Controllare se la spina è correttamente collegata alla fonte di alimentazione.
	Il riscaldamento non è stato impostato con la manopola del programma di tostatura (5)	Impostare la manopola del programma tostapane (5) nella posizione corretta.
	La manopola del programma tostapane danneggiata (5).	Contattare il rivenditore.
	Elemento riscaldante danneggiato (4).	Contattare il rivenditore.

Nel dubbio, contattare sempre il fornitore.

Specifiche tecniche

Prodotto n.: 262214
Tensione di funzionamento e frequenza: 220-240V~ 50/60Hz
Potenza nominale: 3000W
Grado di protezione: Classe I
Coefficiente di tenuta: IPX3
Intervallo di impostazioni del timer: fino a 15 minuti
Dimensioni esterne : circa. 438 x 290 x (H) 402 mm
Peso netto: circa. 10,4kg

Attenzione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostituzione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Hendi. Citiți cu atenție acest manual, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță prezentate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Regulile de siguranță

- Acest aparat este destinat uzului comercial.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost proiectat conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nici o deteriorare cauzată de funcționarea incorectă și de utilizarea necorespunzătoare.
- Păstrați aparatul și ștecherul departe de apă și de alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză. Nu utilizați aparatul înainte de verificarea acestuia de către un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede sau umede.
- ⚠ **Pericol de șoc electric!** Nu încercați să reparați singur aparatul, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.
- **Nu folosiți niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribuitorul.
- **Avertisment!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau alte lichide.
- Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați cu regularitate ștecherul și cablul de alimentare pentru orice deteriorare. În cazul deteriorării, acesta trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolul sau rănirea.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și păstrați-l departe de focul deschis. Nu trageți niciodată cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză, trageți întotdeauna ștecherul în schimb.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare și/sau cablul prelungitor nu provoacă pericol de deplasare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- **Avertisment!** Atâta timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriți aparatul înainte de a-l deconecta de la priză.
- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi deconectat imediat.
- Nu purtați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul numai la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.

- Nu folosiți niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. Nerespectarea acestui lucru ar putea reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și ar putea deteriora aparatul. Utilizați numai piese originale și accesorii.
- Acest aparat nu trebuie operat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care au o lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu ar trebui, în nici un caz, să fie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT:** Opriți întotdeauna aparatul și deconectați de la priză înainte de curățare, întreținere sau depozitare.

Regulamente speciale de siguranță

- Use the appliance as described in the manual.
- Acest aparat trebuie utilizat de către personalul instruit de la bucătăria restaurantelor, cantinelor sau barurilor etc.
- **Atenție! Suprafață fierbinte!** Temperatura suprafeței accesibile este foarte ridicată în timpul utilizării. Folosiți cleștii livrați; atingeți doar butonul de control al temperaturii și pe cel al cronometrului.
- **Avertisment:** Nu obstrucționați orificiile pentru ventilație ale aparatului. La montaj trebuie asigurat că structura permite ventilarea.
- **Avertisment:** În timpul instalării nu așezați aparatul pe suprafața sau în apropierea pereților, pereților despărțitori, mobilierului de bucătărie și a altor obiecte asemănătoare - dacă acestea nu sunt confecționate din materiale necombustibile sau dacă nu sunt învelite în material necombustibil și respectați normele de prevenire a incendiilor.
- În timpul utilizării lăsați cel puțin 15 cm în jur ca spațiu de ventilație.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (aparat de gătit cu benzină, electric, cărbune etc.). Țineți aparatul departe de orice suprafețe fierbinți, de focul deschis sau de obiectele inflamabile.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, termorezistentă și uscată.
- Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor explozibile sau inflamabile, cardurilor de credit, discurilor magnetice sau aparatelor de radio.
- Pentru a scoate pâinea din aparat folosiți doar cleștii livrați.
- Acest aparat nu este construit spre a fi utilizat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de control separat.
- Atenție! Așezați corespunzător cablul de alimentare, dacă este cazul, pentru a împiedica tragerea neintenționată sau contactul cu suprafața de încălzire.
- Aparatul nu trebuie mișcat în timp ce funcționează sau cât este cald.
- Nu acoperiți aparatul în timpul utilizării. Acest lucru poate provoca incendii.
- Nu curățați și nu depozitați aparatul decât după ce s-a răcit complet.
- Nu spălați aparatul cu apă sau sub jet de apă. La spălare se pot produce scurgeri, ceea ce va crește riscul de electrocutare.
- Niciuna dintre piese nu este destinată spălării în mașina de spălat vase.

RO

Destinația produsului

- Acesta este un aparat de uz profesional.
- Aparatul a fost conceput exclusiv pentru prăjirea produselor de panificație sau a sandvișurilor. Orice altă utilizare poate provoca avarierea aparatului sau accidentarea persoanelor.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop reprezintă o utilizare incorectă. Utilizatorul este singurul răspunzător de orice utilizare incorectă a aparatului.

Instalare împământare

Acest aparat este clasificat ca **clasa de protecție I** și trebuie conectat la un sol de protecție. Împământarea reduce riscul de șoc electric prin furnizarea unui cablu de evacuare pentru curentul electric. Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare care are un fir de împământare și ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză instalată și împământată corespunzător.

Principalele piese ale aparatului

1. Carcasă metalică
2. Rafturi de protecție
3. Bare de încălzire (superioară, mijlocie și inferioară)
4. Tavă pentru firimituri
5. Butonul de control al încălzirii (3 setări: Superioară, mijlocie/inferioară, superioară/mijlocie/inferioară)
6. Cronometru (până la 15 secunde)
7. Indicatorul luminos de timp
8. Clește de manipulare a pâinii

Accesorii

a). Clește de manipulare a pâinii x6
b). Tavă de scurgere x1

Butonul de control al încălzirii

Acest aparat utilizează bare de încălzire cu cuarț care asigură o încălzire promptă.
Mai jos sunt descrise diversele setări ale butonului de comandă (5):

Poziția 0 - OPRIREA aparatului
- - Alimentarea barei superioare de încălzire.
- - Alimentarea barelor de încălzire mijlocie și inferioară.
- - Alimentează barele de încălzire superioară, mijlocie și inferioară.

Pregătirea înainte de prima utilizare

- Îndepărtați întregul ambalaj și folia de protecție (dacă există).
- Asigurați-vă că aparatul nu este deteriorat. În cazul în care livrarea este incompletă (Vezi ==> Piesele principale ale aparatului) sau se constată vreo defecțiune luați imediat legătura cu furnizorul și NU utilizați aparatul.
- Curățați aparatul și accesoriile cu apă călduță și o cârpă moale.
- Poziționați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, termorezistentă și uscată.
- Asigurați-vă că în jurul aparatului este suficient loc liber pentru ventilație.

Utilizare

- Înainte de a porni aparatul verificați ca butonul de comandă (5) este în poziția "0" iar cronometrul (6) este în poziția "0".
- Se conectează la o priză adecvată.
- Apoi așezați feliile de pâine sau alimentele pe raftul de protecție (2) cu ajutorul cleștilor livrați (8).
- Apoi se aduce butonul de comandă (5) în poziția dorită și cronometrul (6) la intervalul de timp dorit (Intervalul: 0 ~ 15 minute). Indicatorul cronometrului aprins (7).
- După ce timpul setat s-a scurs, se va auzi un semnal sonor. Indicatorul cronometrului stins (7).
- Scoateți pâinea sau alimentele cu ajutorul cleștilor (8) pentru a evita să vă ardeți. Dacă este necesar folosiți mănuși termorezistente (nu se livrează).

Notă:

- Timpul efectiv de preparare depinde de mai mulți factori cum ar fi tipul și grosimea cărnii și de gradul de preparare dorit.
- Încălzirea se poate opri în orice moment dacă butonul cronometrului este adus la 0 minute.
- Încercați să setați un număr redus de minute pentru a evita ca alimentele să se ardă.
- **ATENȚIE! Folosiți întotdeauna cleștii livrați (8) pentru a scoate alimentele, evitând astfel arsurile.**

RO

Curățarea și întreținerea

Atenție: Înainte de a curăța aparatul scoateți-l din priză și deschideți ușa pentru a-l să se răcească complet.

- Atenție: Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în vreun alt lichid!
- Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă (apă sau detergent slab).
- Nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi sau abrazivi. Nu folosiți obiecte ascuțite. Nu folosiți benzină sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este nevoie. Nu folosiți materiale abrazive.
- Nu curățați aparatul folosind aburi sau jet de apă.
- Scoateți raftul de protecție (2) al aparatului pentru curățare. Trebuie doar să trageți de el în sus.

Piesele	Cum se curăță	Observații
Toate accesoriile cum ar fi raftul, cleștii, tava pentru firimituri etc.	• Scufundați în apă călduță, cu săpun timp de aproximativ 10 minute până la 20 de minute. • Clătiți bine sub jet de apă de la robinet.	La sfârșit uscați bine aceste piese.
Suprafețele exterioare	• Se curăță ștergând-o cu o cârpă moale și un detergent neutru. Aveți grijă ca în aparat să nu pătrundă apă sau umezeală.	
Suprafețele interioare	• Îndepărtați toate resturile de alimente sau de talaș. • Se curăță ștergând-o cu o cârpă moale și un detergent slab. Aveți grijă ca în aparat să nu pătrundă apă sau umezeală.	

RO

Depanarea

Dacă aparatul nu funcționează bine consultați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă tot nu puteți rezolva problema, luați legătura cu furnizorul/agentul de service.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu se încălzește	Ștecherul nu este conectat la priză corect și ferm	Asigurați-vă că mufa cablului de alimentare este conectată corect la priza electrică.
	Butonul de control al încălzirii (5) nu este setat.	Setați butonul de comandă (5) în poziția dorită.
	Butonul de control al încălzirii (5) este defect.	Luați legătura cu furnizorul.
	Bara de încălzire (4) este defectă.	Luați legătura cu furnizorul.

În caz de nesiguranță luați mereu legătura cu furnizorul.

Specificația tehnică

Articol nr.: 262214
Tensiune și frecvența de funcționare: 220-240V~ 50/60Hz
Puterea nominală: 3000W
Clasa de protecție: Clasa I
Clasa de protecție contra apei: IPX3
Interval temporizator: Până la 15 secunde
Dimensiuni exterioare: Aprox. 438 x 290 x (H) 402 mm
Greutate netă: Aprox.10,4kg

Observații: Specificația tehnică poate fi modificată fără preaviz.

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor naturale și asigură realizarea reciclării într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului.

Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.

Уважаемый клиент,

Благодарим Вас за покупку этого устройства Hendi. Внимательно прочитайте это руководство, обращая особое внимание на правила безопасности, изложенные ниже, перед установкой и использованием этого устройства в первый раз.

Правила безопасности

- Это оборудование предназначено для коммерческого использования.
- Используйте прибор только по назначению, для которого он был разработан, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной работой и неправильным использованием.
- Держите прибор и электрическую вилку подальше от воды и других жидкостей. В случае, если прибор попадает в воду, немедленно снимите вилку питания с розетки. Не используйте устройство до тех пор, пока оно не будет проверено сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций приведет к угрожающей жизни опасности.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не вставляйте объекты в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми или влажными руками.
- ⚠ **Опасность поражения электрическим током!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор, ремонт должен проводиться только квалифицированный персонал.
- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Когда устройство повреждено, отсоедините устройство от розетки и обратитесь к продавцу.
- **Предупреждение!** Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости.
- Никогда не удерживайте прибор под проточной водой.
- Регулярно проверяйте штекер питания и шнур на наличие повреждений. В случае повреждения его необходимо заменить сервисным агентом или лицом, имеющим аналогичную квалификацию, с тем чтобы избежать опасности или травм.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами и держите его подальше от открытого огня. Никогда не тяните шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, всегда тяните вилку вместо нее.
- Убедитесь, что шнур питания и/или удлинитель не вызывают опасности аварии.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **Предупреждение!** Пока штекер находится в розетке, прибор подключается к источнику питания.
- Выключите устройство, прежде чем отсоединить его от розетки.
- Подключите вилку питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае аварийной ситуации устройство можно было немедленно отключить.
- Никогда не носите прибор за шнур.

- Не используйте дополнительные устройства, которые не поставляются вместе с устройством.
- Подключите прибор только к электрической розетке с напряжением и частотой, указанными на этикетке устройства.
- Никогда не используйте аксессуары, кроме тех, которые рекомендованы производителем. Невыполнение этого требования может представлять опасность для безопасности пользователя и привести к повреждению устройства. Используйте только оригинальные детали и аксессуары.
- Этот прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами, не имеющими опыта и знаний.
- Этот прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Держите устройство и его шнур питания в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВСЕГДА выключите устройство и отключите розетку от розетки перед очисткой, обслуживанием или хранением.

Специальные правила безопасности

- Используйте устройство только в соответствии с инструкциями, указанными в руководстве.
- Устройство должно эксплуатироваться только обученным персоналом кухни ресторанов, столовых или баров.
- **Внимание! Горячая поверхность!** Температура доступных поверхностей устройства во время использования очень высокая. Прикасайтесь только к щипцам, приложенным к устройству, ручкам программы поджаривания и ручке таймера.
- **Предупреждение:** Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства. В случае застройки устройства, убедитесь, что оно имеет достаточную вентиляцию.
- **Предупреждение**: Во время установки не размещайте устройство на поверхностях или вблизи стен, перегородок или кухонной мебели и т.п., если они не сделаны из негорючих материалов или не покрыты подходящим негорючим теплоизоляционным материалом. Помните о правилах пожарной безопасности.
- Во время использования оставьте пространство около 15 см вокруг устройства, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию.
- Не размещайте устройство на объекте, излучающем тепло (газовая плита, электрическая плита, гриль и т. д.). Держите устройство подальше от любых горячих поверхностей, открытого огня и легковоспламеняющихся предметов.
- Поместите устройство на ровную, стабильную, чистую и сухую поверхность, устойчивую к высоким температурам.
- Не используйте устройство вблизи взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов, платежных карт, магнитных дисков или радиоприемников.
- Для того, чтобы вынуть пищу из устройства, всегда используйте прилагаемые щипцы.
- Устройство не приспособлено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

RU

- **Внимание!** Правильно проведите и закрепите шнур питания, чтобы предотвратить случайное вытягивание или контакт с нагретой поверхностью.
- Не переносите устройство во время использования или, когда оно нагретое.
- Не закрывайте устройство во время работы. Это может привести к пожару.
- Не чистите и не размещайте устройство в месте хранения пока оно не остынет.
- Не мойте устройство в воде или сильной струей воды. Мытьё устройства может привести к попаданию воды в электрические детали и привести к поражению электрическим током.
- Детали устройства нельзя мыть в посудомоечной машине.

Назначение устройства

- Устройство предназначено для профессионального использования.
- Данное устройство предназначено только для приготовления тостов и сэндвичей. Использование устройства для любых других целей может привести к повреждению или травме тела.
- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению. Пользователь будет нести исключительную ответственность за неправильное использование устройства.

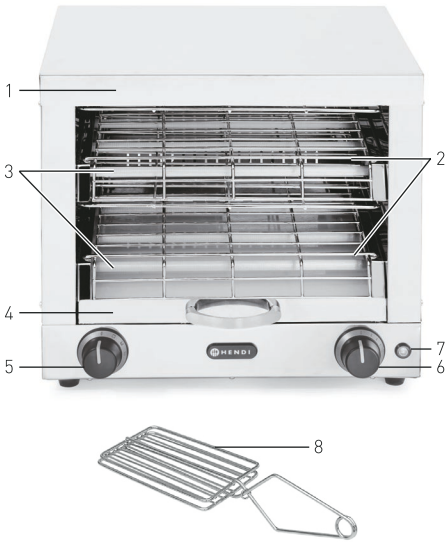
Установка заземления

Этот прибор относится к **классу защиты I** и должен быть подключен к защитному грунту. Заземление снижает риск поражения электрическим током, обеспечивая выход провода для электрического тока. Этот прибор оснащен шнуром питания с заземляющим проводом и заземленной штепсельной вилкой. Вилка должна быть подключена к розетке, которая правильно установлена и заземлена.

RU

Основные детали устройства

1. Металлический корпус
2. Решётки
3. Нагревательные элементы (верхний, средний и нижний)
4. Поддон для крошек
5. Ручка программы поджаривания (3 установки нагревателя: верхний, средний / нижний, верхний / средний / нижний)
6. Таймер (установка до 15 минут)
7. Световой индикатор таймера
8. Щипцы



Аксессуары

a). Щипцы x 6
b). Поддон для крошек x 1

Ручка программы поджаривания

В устройстве используются кварцевые нагреватели для быстрого поджаривания пищевых продуктов. Ниже описаны различные настройки ручки программы для поджаривания (5):

Установка ручки в положении 0 выключает устройство

- - Работает только верхний нагреватель.
- - Работает только средний и нижний нагреватель.
- - Работает верхний, средний и нижний нагреватель.

Перед первым использованием

- Удалите упаковку и защитную пленку (если имеется).
- Проверьте, не повреждено ли устройство. В случае неполной поставки (Смотри ===> Основные детали устройства) или повреждений, немедленно свяжитесь с поставщиком и НЕ используйте устройство.
- Чистите устройство и аксессуары теплой водой и мягкой тканью.
- Поместите устройство на ровную, стабильную, чистую и сухую поверхность, устойчивую к высоким температурам.
- Обеспечьте достаточное пространство вокруг устройства для необходимой вентиляции.

Обслуживание

- Перед началом работы установите ручку программы поджаривания (5) в положение „0", а таймер (6) в положение „0".
- Подключите устройство к соответствующей электрической розетке.
- Затем поместите тост или другой пищевой продукт на решетку (2), используя щипцы, приложенные к устройству (8).
- Потом установите ручку программы поджаривания (5) на нужную программу, а таймер (6) - на требуемое время (диапазон: 0-15 минут). Индикатор таймера включен (7).
- По истечении указанного времени раздастся звуковой сигнал. Индикатор таймера выключен (7).
- Вынимая тост или другой пищевой продукт из устройства, пользуйтесь щипцами (8), чтобы избежать ожогов. При необходимости используйте термостойкие перчатки (не входят в комплект поставки устройства).

Примечания:

- Время обработки зависит от многих факторов, например, от типа и толщины пищевых продуктов, необходимого уровня приготовления.
- В любое время вы можете прекратить поджаривание, повернув ручку таймера в положение „0".
- Установите таймер тостера на короткое время, чтобы предотвратить подгорание пищевого продукта.
- **ВНИМАНИЕ! При вынимании тоста или другого пищевого продукта из устройства всегда используйте щипцы (8), чтобы избежать ожогов.**

RU

Очистка и техническое обслуживание

ЗАМЕЧАНИЕ: Перед очисткой всегда отключайте устройство от источника питания, откройте раздвижную стеклянную дверь и подождите, пока устройство полностью остынет.

- Примечание. Никогда не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость!
- Промойте наружный корпус влажной тряпкой (используйте раствор воды и мягкого моющего средства).
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства или абразивные материалы. Не используйте острые предметы. Не используйте бензин или растворители! Протирайте устройство влажной тканью и, если нужно, моющим средством. Не используйте абразивные материалы.
- Не чистите устройство пароочистителем или струей воды.
- Для очистки выньте решетку (2) из устройства. Поднимите решетку, чтобы снять ее с устройства.

Детали	Очистка	Замечания
Все принадлежности, например, решетка, щипцы, поддон для крошек и т. д.	• Погрузите в теплую мыльную воду в течение прибл. 10-20 минут • Промойте под проточной водой.	Тщательно просушите все детали.
Наружные поверхности	• Протрите мягкой тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства. Убедитесь, что во внутрь устройства не попала вода или влага.	
IВнутренние поверхности	• Удалите остатки пищи или древесную щепу. • Протрите мягкой тканью и небольшим количеством нейтрального моющего средства. Убедитесь, что во внутрь устройства не попала вода или влага.	

RU

Поиск и устранение неисправностей

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к приведенной ниже таблице, чтобы найти правильное решение. Если вы не можете решить проблему, обратитесь к поставщику.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Устройство не нагревается.	Вилка неправильно подключена к электрической розетке.	Проверьте, правильно ли подключена вилка к источнику питания.
	Нагрев не был установлен с помощью ручки программы поджаривания (5)	Установите ручку программы поджаривания (5) в нужное положение.
	Повреждена ручка программы поджаривания (5).	Связаться с поставщиком.
	Поврежден нагревательный элемент (4).	Связаться с поставщиком.

В случае возникновения вопросов обратитесь к поставщику.

Технические характеристики

№ продукта: 262214
Рабочее напряжение (В) и частота (Гц): 220-240В~ 50/60Гц
Номинальная мощность: 3000Вт
Степень защиты: I Класс
Класс защиты от воды: IPX3
Диапазон установок таймера: до 15 минут
Размеры устройства: прим. 438 x 290 x (H) 402 mm
Вес нетто: прим. 10,4кг

Замечания: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Гарантия

Любая недоделка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законодательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приёма техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды.

Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής Hendi. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Η συσκευή είναι για επαγγελματική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τη συσκευή για τον επιδιωκόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και το ηλεκτρικό βύσμα μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει απειλητικούς κινδύνους για τη ζωή.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ⚠ **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

GR

- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή!** Όταν είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης.
- **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.
- Ποτέ μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το βύσμα τροφοδοσίας και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση βλάβης, πρέπει να αντικατασταθεί από αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης ή με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος ή ο τραυματισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, πάντα τραβάτε το βύσμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και το καλώδιο προέκτασης δεν προκαλούν κίνδυνο διαφυγής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή αφύλακτη κατά τη χρήση.
- **Προειδοποίηση!** Όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Συνδέστε το βύσμα ρεύματος σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε σε περίπτωση ανάγκης να αποσυνδεθεί αμέσως η συσκευή.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε επιπλέον συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν δεν γίνει κάτι τέτοιο, θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο για την ασφάλεια του χρήστη και θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.

Ειδικοί Κανονισμοί Ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο.
- Η συσκευή πρέπει να χειρίζεται από εκπαιδευμένο προσωπικό σε κουζίνα εστιατορίου, καντίνας, μπαρ κλπ.
- **Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!** Η θερμοκρασία της εξωτερικής επιφάνειας είναι υψηλή κατά τη λειτουργία της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τις παρεχόμενες λαβίδες και αγγίζετε μόνο τον διακόπτη θερμοκρασίας και τον χρονοδιακόπτη.
- **Προειδοποίηση:** Απομακρύνετε όλα τα εμπόδια γύρω από όλα τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής. Παρέχετε εξαερισμό κατά την εγκατάσταση.
- **Προειδοποίηση**: Κατά την εγκατάσταση, μην τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνειες ή παρακείμενους τοίχους, χωρίσματα ή έπιπλα κουζίνας και παρόμοιες επιφάνειες, που δεν είναι κατασκευασμένες από μη εύφλεκτο υλικό ή επενδεδυμένες με μη εύφλεκτο, θερμομονωτικό υλικό. Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς πρόληψης πυρκαγιάς.
- Αφήστε τουλάχιστον 15 cm ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή για λόγους αερισμού κατά τη χρήση.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε αντικείμενα θέρμανσης (ηλεκτρικό φούρνο, ψησταριά κλπ). Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες, ανοικτές φλόγες και εύφλεκτα αντικείμενα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, στεγνή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά, πιστωτικές κάρτες, μαγνητικούς δίσκους ή ραδιόφωνα.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε τις λαβίδες που παρέχονται για να αφαιρέσετε τα τοστ από τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- **Προσοχή!** Στερεώστε, εάν είναι απαραίτητο, το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα ή επαφή με καυτή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να μετακινείται όταν λειτουργεί ή είναι ακόμα ζεστή.

- Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή κατά τη λειτουργία της. Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.
- Μην καθαρίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή εάν δεν έχει κρυώσει πλήρως.
- Μην πλένετε τη συσκευή με νερό ή εκτοξευτήρα νερού. Μπορεί να προκληθούν διαρροές και να αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Κανένα μέρος της συσκευής δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για ψήσιμο ή για σάντουιτς. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται εσφαλμένη. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την μη κατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Η συσκευή αυτή ταξινομείται ως **κατηγορία προστασίας I** και πρέπει να συνδέεται με προστατευτικό έδαφος. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα. Αυτή η συσκευή είναι εφοδιασμένη με καλώδιο τροφοδοσίας που διαθέτει καλώδιο γείωσης και γειωμένο βύσμα. Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη.

Κύρια μέρη της συσκευής

1. Μεταλλικό περίβλημα
2. Σχάρες
3. Ράβδοι θέρμανσης (Άνω, μεσαία και κάτω)
4. Δίσκος συλλογής για ψίχουλα
5. Διακόπτης θερμοκρασίας (3 ρυθμίσεις: Άνω, μεσαία/κάτω, άνω/μεσαία/κάτω)
6. Χρονοδιακόπτης (έως 15 λεπτά)
7. Λυχνία χρονομέτρου
8. Λαβίδα

Εξαρτήματα

a). Λαβίδα x6
b). Δίσκος συλλογής x1

Διακόπτης θερμοκρασίας

Η συσκευή χρησιμοποιεί ράβδο θέρμανσης χαλαζία για γρήγορη θέρμανση.

Οι ρυθμίσεις του διακόπτη θερμοκρασίας (5) περιγράφονται παρακάτω:

στη 0 – Απενεργοποίηση της συσκευής

- - Παροχή ισχύος θέρμανσης στην άνω ράβδο θέρμανσης.
- - Παροχή ισχύος θέρμανσης στη μεσαία και την κάτω ράβδο θέρμανσης.
- - Παροχή ισχύος θέρμανσης στην άνω, τη μεσαία και την κάτω ράβδο θέρμανσης.

Προετοιμασία πριν την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας και την προστατευτική μεμβράνη (αν υπάρχει).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν φέρει ζημιές. Σε περίπτωση μη ολοκληρωμένης παράδοσης (βλέπε = => Κύρια μέρη της συσκευής) ή ζημιών, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας και ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της με χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, στεγνή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή για λόγους αερισμού.

Λειτουργία

- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης θερμοκρασίας (5) είναι στη θέση 0 και ότι ο χρονοδιακόπτης (6) είναι στη θέση 0.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη πρίζα.
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε τα τοστ επάνω στη σχάρα (2) χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες λαβίδες (8).
- Στη συνέχεια, γυρίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας (5) στην επιθυμητή θερμοκρασία και τον χρονοδιακόπτη (6) στον επιθυμητό χρόνο ψησίματος (Εύρος: 0 ~ 15 λεπτά). Φωτεινή ένδειξη χρονοδιακόπτη αναμμένη (7).
- Όταν παρέλθει ο χρόνος που έχετε οριστεί, θα ακουστεί ένας ήχος. Φωτεινή ένδειξη χρονοδιακόπτη σβησμένη (7).
- Χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες λαβίδες (8) για να αφαιρέσετε τα τοστ και να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων. Φοράτε γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα, αν χρειάζεται (δεν παρέχονται).

Σημείωση:

- Ο πραγματικός χρόνος ψησίματος εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, όπως το είδος και το πάχος του τροφίμου, ο επιθυμητός βαθμός ψησίματος.
- Μπορεί να διακόψετε τη λειτουργία ψησίματος οποιαδήποτε στιγμή θέτοντας τον χρονοδιακόπτη στα 0 λεπτά.
- Χρησιμοποιήστε τον χρονοδιακόπτη για να αποφύγετε τον υπερβολικό χρόνο ψησίματος.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα τις παρεχόμενες λαβίδες (8) για να αφαιρέσετε τα τοστ και να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων.**

Καθαρισμός και Συντήρηση

Προσοχή: Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώνει τελείως πριν την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.

- Προσοχή: Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά!
- Καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής με ένα υγρό πανί (νερό με ήπιο καθαριστικό).
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες! Καθαρίστε με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό, εάν είναι απαραίτητο. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με ατμοκαθαριστή ή εκτοξευτήρα νερού.
- Αφαιρέστε τη σχάρα (2) από τη συσκευή για να την καθαρίσετε, τραβώντας την απλώς προς τα πάνω.

Μέρη	Καθαρισμός	Σημείωση
Όλα τα εξαρτήματα, όπως σχάρες, λαβίδες, δίσκος συλλογής για ψίχουλα, κλπ.	• Βάλτε τα μέσα σε ζεστό σαπουνόνερο για περίπου 10 έως 20 λεπτά. • Ξεπλύνετέ καλά με καθαρό νερό.	Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα
Εξωτερικές επιφάνειες	• Σκουπίστε με ένα απαλό καθαρό πανί και λίγο ουδέτερο απορρυπαντικό. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό ή υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής.	
Εσωτερικές επιφάνειες	• Αφαιρέστε όλα τα υπολείμματα τροφίμων. • Σκουπίστε με ένα απαλό καθαρό πανί και λίγο ουδέτερο απορρυπαντικό. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό ή υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής.	

GR

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για πιθανές λύσεις.

Αν συνεχίζετε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο σέρβις.

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Πιθανές λύσεις
Η συσκευή δεν θερμαίνεται.	Το φις δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα.	Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι συνδεδεμένο σωστά στην πρίζα.
	Δεν έχετε ορίσει θερμοκρασία με τον διακόπτη θερμοκρασίας (5).	Θέστε τον διακόπτη θερμοκρασίας (5) στην επιθυμητή θερμοκρασία.
	Ο διακόπτης θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
	Η ράβδος θέρμανσης (4) είναι ελαττωματική.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Εάν έχετε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας!

Τεχνικές προδιαγραφές

Αρ. προϊόντος: 262214
Τάση (V) και συχνότητα (Hz) λειτουργίας: 220-240V~ 50/60Hz
Ονομαστική ισχύς: 3000W
Κατηγορία προστασίας: Κατηγορία I
Κλάση προστασίας νερού: IPX3
Εύρος χρονομέτρου: Έως 15 λεπτά
Διαστάσεις συσκευής: περ. 438 x 290 x (Y) 402 mm
Καθαρό βάρος: απερ. 10,4kg

Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσής του χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:
Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)
info@pks-hendi.com

HENDI
Tools for Chefs

Hendi B.V.
Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

PKS Hendi South East Europe SA
5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Polska Sp. z o.o.
ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi Italia S.R.L.
Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment GmbH
Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi HK Ltd.
1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.
Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Brașov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

Find Hendi on internet:
www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

© 2021 Hendi B.V. De Klomp - The Netherlands
Ver: 20-07-2021